

Séminaire *Approches Interdisciplinaires / Internationales de la lecture (A2IL1)*

Christine Chollier – Marie-Madeleine Gladieu – Jean-Michel Pottier – Alain Trouvé

CIRLEP -CRIMEL

« La langue du lecteur »

Année 2015-2016

Semestre 1

- Jeudi 8/10 : Marie-Madeleine Gladieu « Erreurs de traduction, modèles d'écriture. Vargas Llosa, lecteur et traducteur de Rimbaud »
- Jeudi 12/ 11: Alain Trouvé : « Lire, écrire, penser : Aragon/ Quignard » (*Blanche ou l'oubli ; Mourir de penser*)
- Jeudi 26/11: Christine Chollier: « De la langue du lecteur à la langue du traducteur »
- Jeudi 10/12 : Nathalie Roelens (Université du Luxembourg) : « L'amour bilingue : lire Chamoiseau, Khatibi, Portante ».

Semestre 2

- Jeudi 11/2 : Jean-Michel Pottier (CRIMEL) : « Relire Proust en enfer : l'expérience de Joseph Czapski »
- Jeudi 10/3 : Jean-Jacques Lecercle (U. Paris X) : « Langue du lecteur, langue du texte »
- Jeudi 17/3 : Misako Nemoto (Meiji U., Tokyo) : « Mishima lecteur de Proust »
- Jeudi 24/3 : Marie-France Boireau (U. d'Orléans) : « la langue "en écho" de J.P. Richard dans son dernier ouvrage *Les jardins de la terre* »
- Jeudi 31/3 : Jean Balsamo (CRIMEL) : « "Quelque langue que parlent mes livres, je leur parle en la mienne": Montaigne lecteur »

- Jeudi 28/4 : « Marta Inès Waldegaray (CIRLEP), « la lecture littéraire comme quête de soi chez Ernesto Guevara »
- Jeudi 19/5 : Thierry Davo (CIRLEP) : « Guy Lafèche et Lautréamont : Lecture bilingue des *Chants de Maldoror* »
- Jeudi 26/5 : spéciale doctorant(e)s

Anaïs Oléron (CRIMEL) : « Le narrateur non fiable ou les limites de l'interprétation. Le lecteur, juge du narrateur ? »

Justine Wary (CIRLEP) : « Elizabeth Bowen et le lecteur ordinaire : le rôle de la médiation éditoriale et critique dans la réception des textes »

Marine Galiné (CIRLEP), « Lecteur / spectateur / voyeur : « Wildgoose Lodge » et la langue dé-structurante de l'horreur »